



## JEGYEZZE FEL

Jegyezze fel ide az egység típus- és sorozatszámát:

**Egység típusa:**.....

**Sorozatszáma(i):**.....

A sorozatszámokat a berendezések oldalára ragasztott címkén találja.

**Eladó cég neve,  
címe:**.....  
.....

**Vásárlás dátuma:**.....

**Üzembehelyezés dátuma:**.....

**A karbantartások javasolt gyakorisága:**.....**alkalom/év**

**Javasolt időpont:** tavasz nyár ősz tél

## OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

A használati útmutatóban hasznos tanácsokat talál a készülék használatára és karbantartására vonatkozóan. Csak egy kis odafigyelés sok pénzt és fáradságot takaríthat meg Önnek, amíg a légkondicionálót használja.

A leggyakoribb problémák megoldását a „**Mielőtt szerelőt hívna**” című fejezetben találhatja. E fejezet tanulmányozása révén a legtöbb problémát szerelő kihívása nélkül is megoldhatja.

## OLDALFALI SPLIT KLÍMABERENDEZÉSEK

### Bio Plazma oldalfali split klímaberendezések Hőszivattyús

Modell	Teljesítmény (kW)		Légszáll. (m <sup>3</sup> /perc)	Méret (mm)	Feszültség	El telj/ Áramfelv.	Zajszint	Hűtőköz.	Energia- hatékony- sági osztály	
	Hűtő	Fűtő								
MSH-07HRN1	2,1	2,5	7,5	Szé x Ma x Mé 750x250x188 700x535x235	V/50Hz	kW/A	dB(A)/m	Beltéri 30/32/34 Kültéri 51	R410A	A
MSH-09HRN1	2,6	3,2	8,3	750x250x188 780x540x250	220	0,82-0,89/3,6-3,9	Beltéri 31/34/37 Kültéri 52	R410A	A	
MSH-12HRN1	3,5	4,1	10,8	815x280x195 760x590x285	220	1,12-1,14/5,1-5,2	Beltéri 34/37/40 Kültéri 55	R410A	A	

### Hőszivattyús

#### Glory Eco oldalfali split klímaberendezések

Modell	Teljesítmény (kW)		Légszáll. (m <sup>3</sup> /perc)	Méret (mm)	Feszültség	El telj/ Áramfelv.	Zajszint	Hűtőköz.	Energia- hatékony- sági osztály	
	Hűtő	Fűtő								
MSG-07HRN2	2,1	2,3	7,2	Szé x Ma x Mé 750x250x188 700x535x235	V/50Hz	kW/A	dB(A)/m	Beltéri 30/32/34 Kültéri 49	R410A	C
MSG-09HRN2	2,6	3,2	7,8	750x250x188 780x540x250	220	1,1/4,9	Beltéri 31/34/37 Kültéri 52	R410A	C	
MSG-12HRN2	3,5	4,1	9,7	815x280x195 780x540x250	220	1,4/6,3	Beltéri 31/34/37 Kültéri 52	R410A	C	

### Bio Fresh Eco és Bio Eco oldalfali split klímaberendezések

#### Hőszivattyús

Modell	Teljesítmény (kW)		Légszáll. (m <sup>3</sup> /perc)	Méret (mm)	Feszültség	El telj/ Áramfelv.	Zajszint	Hűtőköz.	Energia- hatékony- sági osztály	
	Hűtő	Fűtő								
MSF1-07HRN2	2,1	2,5	7,16	Szé x Ma x Mé 750x250x188 700x535x235	V/50Hz	kW/A	dB(A)/m	Beltéri 30/32/35 Kültéri 49	R407C	D
MSF1-09HRN2	2,6	3,2	7,83	750x250x188 780x540x250	220	1,02-1,08/4,5-4,8	Beltéri 30/32/36 Kültéri 50	R407C	D	
MSF1-12HRN2	3,5	4	9,6	815x280x195 780x540x250	220	1,35-1,3/6-5,8	Beltéri 29/32/36 Kültéri 50	R407C	D	
MSB-18HRN2	5,3	6	13,5	1190x320x205 845x695x335	220	2,1-2,25/10-11	Beltéri 39/41/43 Kültéri 53	R407C	D	
MSB-21HRN2	6,2	7	13,5	1025x315x210 845x695x335	220	2,5-2,7/11,2-11,8	Beltéri 39/41/43 Kültéri 53	R407C	D	

### Bio Fresh Eco inverteres oldalfali split klímaberendezések

#### Hőszivattyús

Modell	Teljesítmény (kW)		Légszáll. (m <sup>3</sup> /perc)	Méret (mm)	Feszültség	El telj/ Áramfelv.	Zajszint	Hűtőköz.	Energia- hatékony- sági osztály	
	Hűtő	Fűtő								
MSG-07HRIN2	2,1	2,6	8,3	Szé x Ma x Mé 750x250x188 780x540x250	V/50Hz	kW/A	dB(A)/m	Beltéri 26/32/35 Kültéri 51	R407C	D
MSG-09HRIN2	2,6	3,5	8,6	750x250x188 780x540x250	220	1,08-1,4/5-7,2	Beltéri 26/32/36 Kültéri 51	R407C	E	
MSG-12HRIN2	3,5	4,4	9,3	815x280x195 780x540x250	220	1,4-1,79/7,5-10,5	Beltéri 26/32/36 Kültéri 53	R407C	E	

### Bio Fresh Eco multisplit oldalfali split klímaberendezések

#### Hőszivattyús

Modell	Teljesítmény (kW)		Légszáll. (m <sup>3</sup> /perc)	Méret (mm)	Feszültség	El telj/ Áramfelv.	Zajszint	Hűtőköz.	Energia- hatékony- sági osztály
	Hűtő	Fűtő							
MS2G-18HRN2	2x2,6	2x2,9	2x7,8	Szé x Ma x Mé 750x250x188 895x655x345	220	2x1/2x4,5	Beltéri 26/32/36 Kültéri 53	R407C	E
MS2G-21HRN2	2,6+3,5	2,9+3,8	2x7,8	750x250x188 895x655x345	220	1+1,4/5+6	Beltéri 26/32/36 Kültéri 53	R407C	E
MS3G-30HRN2	2x2,6+3,5	2x2,9+3,8	3x9,2	750x250x188 895x655x345	220	3,1-3/14-13,6	Beltéri 26/32/36 Kültéri 53	R407C	D
MS3F1-27HRN2	3x2,6	3x2,9	3x9,2	750x250x188 860x830x330	220	3,1-3/14-13,6	Beltéri 26/32/36 Kültéri 53	R407C	D

## Figyelem!

Az ion generátor és a plazma szűrő magas feszültségen üzemel, ezért annak megérintése veszélyes. Karbantartáskor, ill. tisztításkor és szervizeléskor az áramtalanítást követően legalább 10 másodpercig még tilos azokat megérinteni.

Mind az ion generátor, mind pedig a plazma szűrő automatikusan üzemel. A készülék bekapcsolt állapotában azok is be vannak kapcsolva, ezért a távirányítón nincs külön gomb a ki-, és bekapcsolásukhoz.

## TARTALOMJEGYZÉK

Jegyezze fel.....	2
Műszaki adatok.....	3
Tartalomjegyzék.....	4
Biztonsági előírások.....	5
Megnevezések.....	7
Üzemi tartomány (hőmérsékletek).....	10
Kézi működtetés.....	10
Optimális üzem.....	10
A légáram irányának beállítása.....	11
A klímaberendezés működése.....	12
A távirányító használata.....	13
Karbantartás.....	27
Használati tanácsok.....	29
Hibaelhárítás.....	31
Kötelező időszakos karbantartás.....	32

### **Kérjük, olvassa el a Kezelési utasítást**

Számos hasznos tanácsot talál a készüléke szakszerű üzemeltetéséhez. Csak egy kis odafigyelés és rengeteg időt és pénzt takaríthat meg a berendezése élettartama alatt. Válaszokat talál általános problémákra a hibaelhárítás fejezetben. Ha ez sem segít, akkor forduljon megbízott szervizeink szakembereihez.

### **FIGYELEM!**

- Javítást, karbantartást mindig a megbízott szervizeinkkel végeztessen
- A készüléket megbízott szervizeink valamelyikével szereltesse fel
- Gyerekek és korlátozott képességű személyek felügyelet nélkül nem kezelhetik a berendezést
- Az elektromos vezetékek cseréjét csak szakember végezheti
- A telepítést a helyi elektromos előírások betartásával arra képzett szakember végezheti

## Biztonsági előírások

Az alábbi előírásokat mindig tartsa be a személyi sérülések és anyagi kár elkerülése érdekében.

Az alábbi szabályok be nem tartása sérülést és/vagy kárt okozhat. A veszélyességi fokozatokat az alábbi szimbólumok jelölik:



VIGYÁZAT	Ez a szimbólum halálos vagy súlyos veszélyt jelez
FIGYELEM	Ez a szimbólum sérülés vagy anyagi kár veszélyét jelzi

### ■ Egyéb használatos szimbólumok



Soha ne tegye



Mindig tegye

## VIGYÁZAT

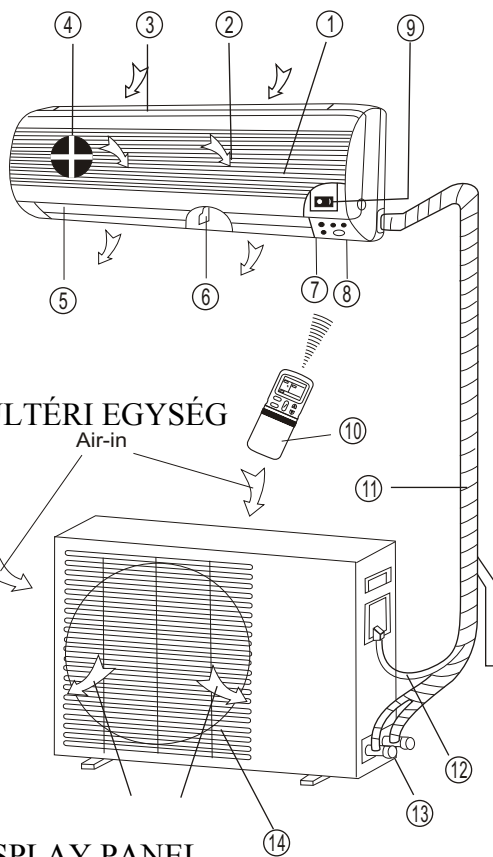
Mindig helyesen csatlakozzon a hálózatra	A készüléket ne a hálózati csatlakozóval kapcsolja be vagy ki	Ne használjon sérült vagy szabványon kívüli hálózati csatlakozót/kábelt
Másként áramütés vagy tűzveszély keletkezhet a hőfejlődés miatt	Másként áramütés vagy tűzveszély keletkezhet a hőfejlődés miatt	Másként áramütés vagy tűzveszély keletkezhet a hőfejlődés miatt
Ne hosszabbítsa meg a csatlakozó kábelt és ne használjon elosztót	Ne érintse meg nedves kézzel illetve ne üzemeltesse a készüléket párás környezetben	Ne irányítsa a légáramot közvetlenül személyekre
Ez áramütést vagy tűzveszélyt okozhat	Ez áramütést okozhat	Ez megbetegedést okozhat
A földelés mindig legyen megfelelő	Ne kerüljön víz az elektromos részekre	Mindig megfelelő elektromos hálózatot használjon kismegszakítóval
A földelés hiánya/hibája áramütést okozhat	Ez a készülék tönkremenetelt és áramütést okozhat	A hiánya tüzet és áramütést okozhat
Ha rendellenes zajt, szagot vagy füstöt észlel, kapcsolja le a készüléket a hálózatról	A keletkező kondenzvizet ne igya meg	Ne nyissa ki a készüléket üzem közben
Ellenkező esetben tűz keletkezhet vagy áramütés	Ez szennyeződések tartalmaz és betegséget okozhat	Áramütést okozhat
Ne tegyen gyertyatartót a légáram útjába	Ne vezesse a csatlakozó kábelt fűtőberendezés közelében	Ne vezesse a csatlakozó kábelt gyúlékony/robbanásveszélyes anyagok (gázolaj, benzin, stb.) közelében
Tüzet okozhat	Tüzet vagy áramütést okozhat	Robbanást vagy tüzet okozhat
Ha más készüléken gázszivárgás volt, a készülék bekapcsolása előtt szellőztesse ki a helyiséget	Ne szerelje szét vagy módosítsa a készüléket	
Robbanást vagy tüzet okozhat	Meghibásodást és áramütést okozhat	

## FIGYELEM

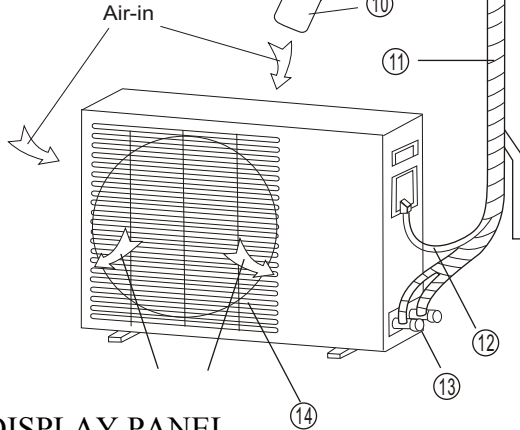
A légszűrő kiszerelésekor ne érjen a fémreszekhez	Ne tisztítsa a készüléket vízzel	Jól szellőztessen ki, ha fűtőtesttel együtt használja a készüléket
Sérülést okozhat	A víz behatolhat a készülékbe és tönkretelheti a szigetelést, s így áramütést okozhat	Oxigénhiány adódhat
A készülék tisztításakor kapcsolja ki azt és függetlenítse az elektromos hálózattól	Ne legyen háziállat vagy dísznövény a légáram útjába	Ne használja a készüléket más célra
Ellenkező esetben tűz, áramütés keletkezhet, ami sérülést okozhat	Megsérülhetnek	A készülék nem alkalmas élelmiszer, állatok, növények, műtárgyak és speciális eszközök hűtésére.
Vihar esetén állítsa le a készüléket és ne üzemeltesse azt nyitott ablaknál sem	A levegő szívó- és fűvónyílások elé ne tegyen semmit, ami gátolja a légáramot	Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor áramtalanítsa azt.
Nyitott ablaknál a helyiség levegője nedves lehet és átnedvesedhetnek a bútorok is	Meghibásodhat a készülék, vagy balesetet okozhat	Ellenkező esetben meghibásodhat és tüzet okozhat
A tisztításhoz ne használjon oldószert, viaszt vagy polírt. Puha ronggyal törölje át.	A kültéri egység tartója legyen fixen rögzített és sérülésmentes	A szűrőket mindig szorosan helyezze be. Azokat kéthetente legalább egyszer (de szükség szerint sűrűbben) tisztítsa meg.
A készülék karcosodhat, megváltozhat a színe, stb.	Ellenkező esetben a készülék leeshet, tönkremehet és balesetet okozhat	A szűrő nélküli üzemelés meghibásodást okozhat
Ne tegyen túl nehéz tárgyat az elektromos vezetékekre és az ne legyen összenyomva	A kicsomagolásnál és felszerelésnél legyen óvatos. Az éles sarkok sérülést okozhatnak.	Ha víz kerül a berendezésbe, kapcsolja ki és áramtalanítsa, majd hívjon szakembert.
Tűzveszély és áramütés keletkezhet		

## MEGNEVEZÉSEK

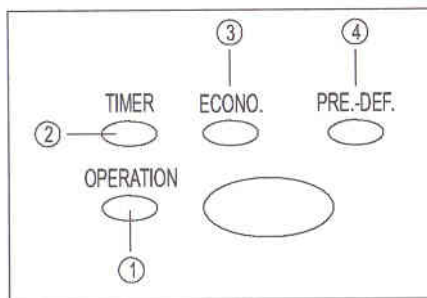
### BELTÉRI EGYSÉG



### KÜLTÉRI EGYSÉG



### DISPLAY PANEL



### BELTÉRI EGYSÉG

1. Szoba hőmérsékletet érzékelő (a mellső panel alatt)
2. Mellső panel
3. Levegő szívónyílás
4. Légszűrő (belső)
5. Vízszintes légterelő zsalu
6. Függőleges légterelő zsalu (belső)
7. Display panel
8. Infra jelvevő
9. Kézi szabályzó gomb (belső)
10. Távirányító

### KÜLTÉRI EGYSÉG

11. Kondenzvíz elvezető, hűtőközeg cső
12. elektromos vezetékek
13. Sarok szelep
14. Levegő kilépő nyílás

### MEGJEGYZÉS

A jelzőfények sűrűn villognak (másodpercenként ötször) ha a biztonsági védelem bekapcsol

### DISPLAY PANEL

1. Üzem mód jelző: a bekapcsolás után másodpercenként egyet villan, majd a készülék beindulása után folyamatosan világít
2. Időzítés jelző: folyamatosan világít időzített üzemmódban
3. ECONO jelző: világít, amikor a berendezés gazdaságos üzemmódban működik

### 4. PRE-DEF jelző: (csak hőszivattyús készüléknél)

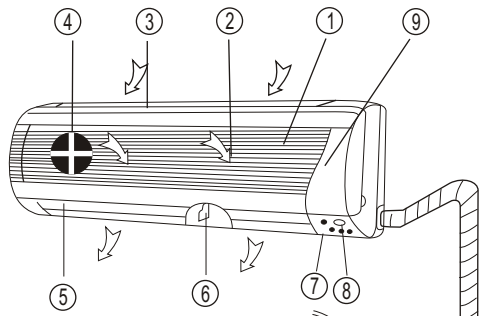
A berendezés fűtés üzemmódban automatikusan leolvasztásra kapcsol, ha a kültéri hőcserélő jegesedik. Ekkor ez a LED folyamatosan világít

### MEGJEGYZÉS

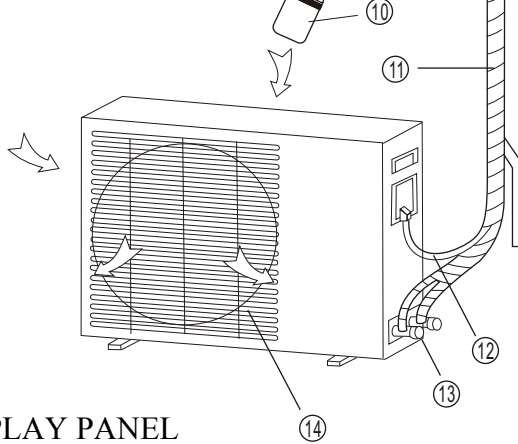
Az ábrák csak magyarázó jellegűek. Az Ön készüléke esetleg kissé eltérő lehet

## MEGNEVEZÉSEK (2. változat)

### BELTÉRI EGYSÉG



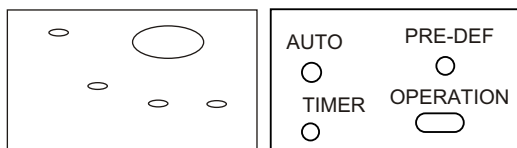
### KÜLTÉRI EGYSÉG



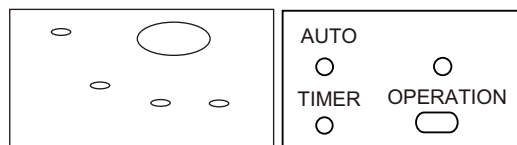
### DISPLAY PANEL

#### Megjegyzés:

A beltéri egységen a display panel az alábbi változatok valamelyike (függ a modelltől)



Hűtős/hőszivattyús modell



Csak hűtős modell

### BELTÉRI EGYSÉG

1. Szoba hőmérsékletet érzékelő (a mellső panel alatt)
2. Mellső panel
3. Levegő szívónyílás
4. Légszűrő (belső)
5. Vízszintes légterelő zsalu
6. Függőleges légterelő zsalu (belső)
7. Display panel
8. Infra jelvevő
9. Kézi szabályzó gomb (belső)
10. Távirányító

### KÜLTÉRI EGYSÉG

11. Kondenzvíz elvezető, hűtőközeg cső
12. Elektromos vezetékek
13. Sarok szelep
14. Levegő kilépő nyílás

### MEGJEGYZÉS

A jelzőfények sűrűn villognak (másodpercenként ötször) ha a biztonsági védelem bekapcsol

### DISPLAY PANEL

Üzem mód jelző: a bekapcsolás után másodpercenként egyet villan, majd a készülék beindulása után folyamatosan világít

Időzítés jelző: folyamatosan világít időzített üzemmódban

**PRE-DEF jelző:** (csak hőszivattyús készüléknél)

A berendezés fűtés üzemmódban automatikusan leolvasztásra kapcsol, ha a kültéri hőcserélő jegesedik. Ekkor ez a LED folyamatosan világít

### VENTILÁTORMÓD JELZŐ

(csak hűtős készülékek) folyamatosan világít ventilátor üzemmódban (nem minden típusnál van)

### AUTO JELZŐ

Villog, ha a készülék automata üzemmódban van

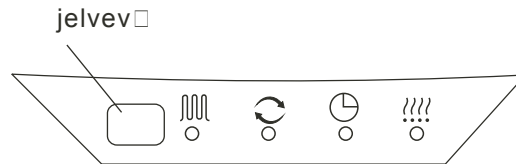
### MEGJEGYZÉS

Az ábrák csak magyarázó jellegűek. Az Ön készüléke esetleg kissé eltérő lehet

## Display panel és jelzései (iongenerátoros készülékek)

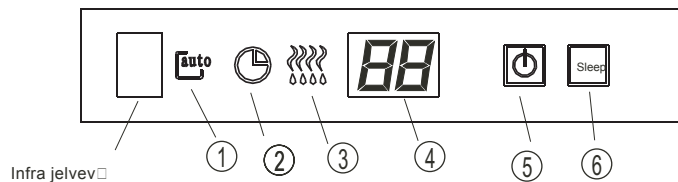
Megjegyzés:

A lámpák gyorsan villognak (másodpercenként ötször), ha a készülék védelmi funkciója aktiválódik



- ⌚ Üzemelés indikátor:  
A készülék bekapcsolásakor villog, majd üzem közben folyamatosan világít
- 🕒 TIMER indikátor:  
Világít, ha időzített BE/KI-kapcsolás van beállítva
- |||| PRE-DEF. indikátor:  
(csak hőszivattyús típusoknál) Világít, ha az automatikus leolvasztás beindul, vagy ha a meleg levegő szabályzás aktív fűtés módban
- 〰️ TURBO (vagy Powerful) indikátor:  
Világít, ha hűtés módban nagy teljesítményű fokozat van kapcsolva

## Display panel és jelzései (plazmaszűrős berendezések)



- ① AUTO indikátor  
Világít, ha a készülék automatikus üzemben van
- ② TIMER indikátor  
Világít, ha időzített BE/KI-kapcsolás van beállítva
- ③ PRE-DEF. indikátor  
(csak hőszivattyús típusoknál)  
Világít, ha az automatikus leolvasztás beindul, vagy ha a meleg levegő szabályzás aktív fűtés módban
- ④ DIGITAL DISPLAY indikátor  
A beállított hőmérsékletet jelzi a készülék bekapcsolt állapotában
- ⑤ Üzemelés indikátor  
A készülék bekapcsolásakor villog, majd üzem közben folyamatosan világít
- ⑥ SLEEP indikátor  
Ez akkor jelenik meg, ha a készülék energiatakarékos üzemben van

## ÜZEMI TARTOMÁNY (HŐMÉRSÉLETEK)

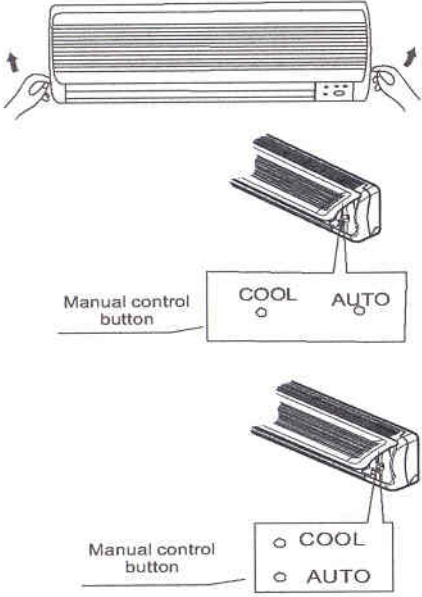
Üzem mód Hőmérséklet	Hűtés	Fűtés	Szárítás
Szobahőmérséklet	17 – 32 °C	0 – 3 °C	17 – 32 °C
Külső hőmérséklet	18 – 43 °C (-5 °C - 43 °C az alacsony hőmérséklet szabályzóval szerelt csak hűtős készülékeknél)	7 – 24 °C	11 – 43 °C

### Figyelem!

1. Ha a készüléket ettől eltérő viszonyok között üzemeltetik, a biztonsági védelem működésbe léphet és a készülék abnormális üzemét okozhatja
2. A szoba relatív páratartalma 80% alatti legyen. Ellenkező esetben a készülék felületén páralecsapódás keletkezhet. Ilyenkor a kifűvő zsalukat állítsa a padló felé és kapcsoljon max. ventilátor fokozatba.
3. Optimálisan csak a megadott hőmérséklet tartományban üzemel a berendezés

## KÉZI MŰKÖDTETÉS

A kézi működtetés csak átmenetileg javasolt, ha pl. nem találja a távirányítót, vagy az elemek lemerültek.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyissa fel a készülék fedelét</li> <li>2. Tartsa lenyomva az AUTO gombot addig, amíg a készülék el nem kezd üzemelni auto módban. A gyári beállítás 24 °C.</li> <li>3. Zárja le a fedelet</li> </ol> <p><b>FIGYELEM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A távirányítás üzemre való visszatéréshez használja a távirányítót</li> <li>• A COOL gombot csak tesztelésre szabad használni. Ne használja ezt közönséges üzemelésre!</li> </ul>
---	--

## OPTIMÁLIS ÜZEMELÉS

Az optimális teljesítmény eléréséhez kérjük tartsa be az alábbiakat:

- A légáram irányát helyesen állítsa be. Ne irányuljon közvetlenül emberekre
- A hőmérsékletet a legkellemesebbre állítsa. Ne állítsa a készüléket túl nagy hőmérséklet különbségre
- Mind hűtés, mind fűtés módban zárt ajtók és ablakok mellett üzemeltesse a berendezést. Ellenkező esetben a hatékonyság romlik

- A távirányító TIMER gombjával beállítható, hogy a kívánt időpontban kapcsoljon be a készülék
- Ne zárja le/takarja el, ne akadályozza a levegő szívó- és kifúvó nyílásokon a légáramot. Csökkenhet a teljesítmény és a készülék akár meg is hibásodhat
- Rendszeresen tisztítsa a szűrőket. Az eltömődött szűrő rontja a hatásfokot és akár a készülék is meghibásodhat.

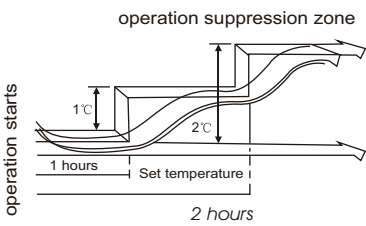
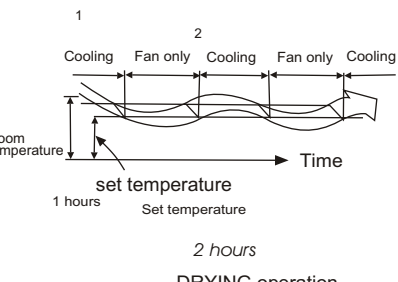
## A LÉGÁRAM IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A légáram irányának helytelen beállítása kellemetlen érzést és szobahőmérséklet eloszlást okozhat</li> <li>• A vízszintes zsaluk a távirányítóval állíthatók</li> <li>• A függőleges zsaluk kézzel állíthatók</li> </ul> <p><b>A függőleges légáram (fel-le) irányának beállítása</b> A klímaberendezés automatikusan állítja a légáram irányát az üzemmódtól függően</p> <p><b>A vízszintes légáram irányának beállítása</b> A beállítást a készülék bekapcsolt állapotában kell elvégezni. Az „Air Direction” gomb lenyomásával (a távirányítón) állítsa a zsalut a kívánt állásba.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa a légáramot a kívánt irányba</li> <li>• Az érintett üzemmódokban a zsalu automatikusan a távirányítóval beállított állásba áll be</li> </ul> <p><b>A vízszintes (bal-jobb) légáram-irány beállítása</b> A függőleges zsaluzatot kézzel kell a kívánt állásba mozdítani. Óvatosan végezze a műveletet! Ne dugja be a kezét a forgó ventilátorba!</p> <p><b>Automatikus legyezés (fel-le)</b> A készülék bekapcsolt állapotában használható.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyomja meg a SWING gombot a távirányítón</li> <li>• A legyezés kikapcsolásához, illetve a zsalu bizonyos pozícióba való megállításához nyomja meg ismét a SWING gombot.</li> </ul>
--	--

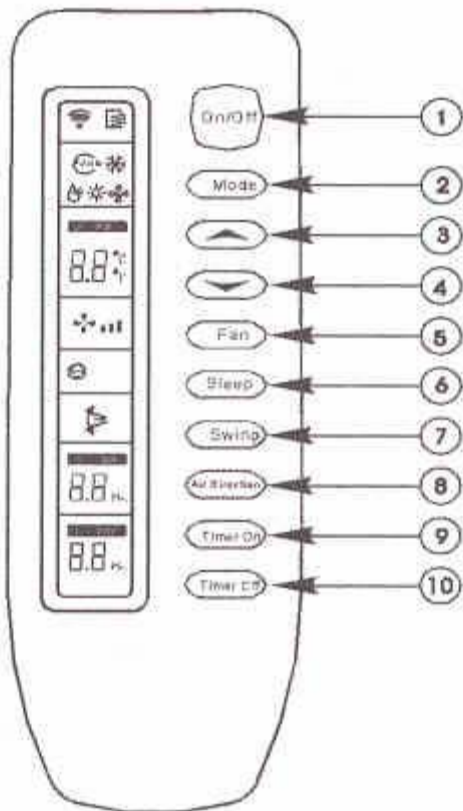
## FIGYELEM

- A készülék kikapcsolt állapotában az AIRDIRECTION és SWING gombok nem aktívak (beleértve a TIMER bekapcsolt állapotát is)
- Hűtés és szárítás üzemmódban ne használja tartósan a készüléket padlóra irányított légárammal, mert a zsalu felületén páraprecipitáció keletkezhet és a víz onnan lecsöpöghet a padlóra, vagy a bútorra
- A vízszintes zsalukat ne mozgassa kézzel! Mindig a távirányító AIR DIRECTION vagy SWING gombját használja erre. Ha a zsalu nem mozdulna, kapcsolja ki, majd újra be a készüléket
- Gyors egymás utáni ki és bekapcsoláskor a zsalu kb. 10 mp késleltetéssel indul
- A kifúvónyílást ne állítsuk túl szűkre, mert az rontja a hűtés/fűtés hatásfokát a légtorlódás miatt
- Ne üzemeltesse a készüléket zárt zsalukkal
- Amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, a zsaluzat kb. 10 mp-ig hangot adhat (ez normális jelenség)

## A KLÍMABERENDEZÉS MŰKÖDÉSE

 <p>ECONOMIC Operation</p>	<h3>Automatikus üzemmód</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>• Automatikus (AUTO) üzemmódban a készülék a környezeti- és a beállított hőmérséklet függvényében automatikusan kikapcsol hűtés/fűtés (hőszivattyús típusok)/ventilátor üzemmódba</li><li>• A berendezés automatikusan szabályozza a szoba hőmérsékletét a beállított érték közelében</li><li>• Ha az AUTO mód nem megfelelő választható más üzemmód a távirányítóval</li></ul>
 <p>DRYING operation</p>	<h3>ECONIMIC (takarékos) üzemmód (nem minden típusnál)</h3> <p>Hűtés/fűtés/Auto módban az ECNO gomb megnyomásával kapcsolható ez az üzemmód. Ebben a módban a készülék automatikusan szabályozza a ventilátor fordulatszámát olyanra, hogy a legkisebb teljesítményt vegye fel. A túlhűtés elkerülésére a hőmérséklet 1 óra elteltével 1 °C-kal, két óra elteltével pedig 2 °C-kal emelkedik. A szoba hőmérséklete a beállított és ezen érték között szabályozott.</p> <h3>Szárítás üzemmód</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>• A szárítás mód automatikusan indul a beállított és a tényleges szobahőmérséklet közötti különbség alapján. Ezalatt a hőmérséklet szabályozása a hűtés és ventilátor üzemmódok váltogatásával történik. A ventilátor fordulatszámot kijelző „AUTO” állást mutat és a ventilátor alacsony fordulaton üzemel</li></ul>

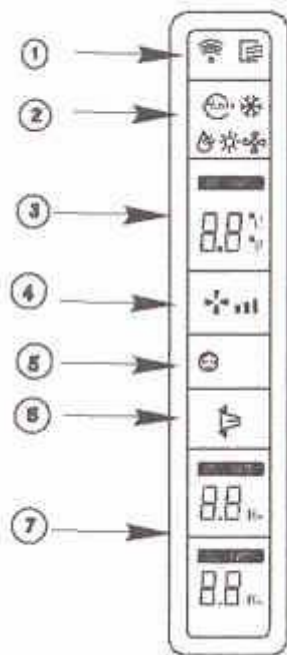
A távirányító használata (1. változat)  
Távvezérlő gombok és funkciók



1. Ki/be kapcsoló gomb  
Megnyomására a készülék elindul. Ismételt megnyomására leáll.
2. Üzem mód váltó gomb  
Valahányszor megnyomjuk a gombot, üzemmód váltás történik az alábbi sorrendben:  
AUTO (automatikus) – COOL (hűtés) – DRY (szárítás) – HEAT (fűtés) – FAN (ventilátor)  
Megjegyzés: HEAT (fűtés) csak a hőszivattyús modelleknél!
3. ▲ gomb: a gomb megnyomásával növelhető a beállított hőmérséklet 30 °C-ig
4. ▼ gomb: a gomb megnyomásával csökkenthető a beállított hőmérséklet 17 °C-ig
5. FAN (ventilátor) gomb: ezzel a gombbal állítható be a ventilátor fordulatszáma. Valahányszor megnyomjuk a gombot, a fordulatszám az alábbi sorrendben változik:  
AUTO (automatikus) – LOW (alacsony) – MED (közepes) – HIGH (magas) – AUTO (automatikus)  
Automatikus és szárítás üzemmódban a ventilátor fordulatszámát a készülék automatikusan szabályozza (az nem állítható)
6. SLEEP (elalvás) gomb: a gomb megnyomására a készülék energia takarékos üzemre vált. Ismételt megnyomására kikapcsolja az üzemet. Szárítás és ventilátor módban nem kapcsolható ez a funkció.
7. SWING (legyezés) gomb: megnyomására a zsalu legyező mozgásba kezd, ismételt megnyomására leáll
8. AIR DIRECTION (légáram irány) gomb: a zsalu befűvási szöge változtatható ezzel a gombbal. A szög minden megnyomásra 6°-al változik. Ha a zsalu szöge olyan értékre lenne állítva, amely befolyással lehet a hűtő/fűtő hatásra, akkor a berendezés azt automatikusan átállítja. A gomb megnyomásakor nem jelenik meg szimbólum a távirányító kijelzőjén.
9. TIMER ON (időzítés be) gomb: a gomb megnyomásával lehet belépni az automatikus bekapcsolás menübe. Minden megnyomásra 30 perccel növekszik az érték. Ha elérjük a 10 óra értéket, inentől a növekedés lépésköze 60 perc. Az időzítés törléséhez lenyomva kell tartani a gombot mindaddig, amíg a display már nem mutat semmit.
10. TIMER OFF (időzítés ki) gomb: a gomb megnyomásával lehet belépni az automatikus kikapcsolás menübe. Minden megnyomásra 30 perccel növekszik az érték. Ha elérjük a 10 óra értéket, inentől a növekedés lépésköze 60 perc. Az időzítés törléséhez lenyomva kell tartani a gombot mindaddig, amíg a display már nem mutat semmit.

A távirányító kijelzője:

### Display Panel



1. Jel továbbítás kijelző: Jelez, ha a távirányító jelet továbbít a beltéri egységhez
2. Üzem mód kijelző: AUTO ☺, COOL \*, DRY ☼, HEAT \* vagy FAN \* üzemmódok  
HEAT üzemmód csak hőszivattyús berendezéseknél!
3. Hőmérséklet kijelző: kijelzi a beállított hőmérsékletet (17-30 °C)
4. Ventilátor fordulat kijelző: kijelzi a beállított fordulatszámot: AUTO ☼, LOW (alacsony)☼, MED ☼ (közepes), HIGH (magas)☼. A ☼ jel villog, ha AUTO, vagy DRY módban vagyunk.
5. SLEEP (elalvás) kijelző: a SLEEP gomb megnyomására a kijelző világít. DRY, vagy FAN módban semmi nem jelenik meg.
6. SWING (legyezés) kijelző: A SWING gomb megnyomására a kijelző világít.
7. TIMER (időzítés) kijelző: Az időzített üzem beállítási értékeit jelzi ki 0,5-24 óra között.

Megjegyzés: Az ábrán látható összes elem csak szemléltető jellegű. A működés közbeni tényleges elemek a kijelzőn láthatóak.

A távirányító használata:

Elemek behelyezése/cseréje

Elem típusa: 2 db AAA R03/LR03X2

- Vegye le az elemtartó fedelét (húzza a nyíllal jelölt irányba)!
- Helyezze be a 2 db új elemet! Vigyázzon a polaritásra!
- Csúsztassa vissza az elemtartó fedelét a helyére!

Megjegyzés:

1. Ne használjon használt, lemerült, vagy a megadottól eltérő típusú elemeket. Azok tönkreteszhetik a távirányítót.
2. Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót, akkor vegye ki belőle az elemeket! Ellenkező esetben az elem esetleges folyása miatt a távirányító tönkremehet.
3. Normál használat mellett az elemek átlagos élettartama 6 hónap.
4. Ha a beltéri egység nem válaszol sípolással a távirányítóra, vagy a távirányítón nem jelenik meg a jeltovábbítás kijelző jele, akkor cserélje ki az elemeket!

Automatikus üzemmód:

Ha a berendezés kész a használatra, akkor csatlakoztassuk az áramforrásra. Ekkor a beltéri egység üzemelés jelzője villogni kezd.

1. Állítsa az üzemmód választót AUTO állásba
2. A ▲ ▼ gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A legkedvezőbb érték általában 21-28 °C.
3. A BE/KI gombbal indítsuk el a készüléket! A beltéri egység üzem kijelzője folyamatos fényre vált. Ekkor az üzemmód automatikus és a ventilátor fordulatanak szabályozása is automatikusan történik.

4. A kikapcsolás a BE/KI gomb ismételt megnyomásával történik.

Megjegyzés: Automatikus üzemben a készülék automatikusan beáll hűtés, ventilátor, fűtés vagy szárítás módba a beállított és a tényleges hőmérsékletek közötti különbség érzékelése alapján.

Ha az automatikus üzem Önnek nem megfelelő, akkor bármely más módot választhat a távirányítóval.

#### HŰTÉS, FŰTÉS és VENTILÁTOR üzemmód

1. Ha az automatikus üzem nem felel meg Önnek, akkor kézzel felülírhatja azt az alábbiak bármelyikével: hűtés, szárítás, fűtés (csak hőszivattyús modell esetén), vagy ventilátor.
2. A ▲▼ gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A legkedvezőbb érték általában 21 °C, vagy afölötti. Fűtés üzemben általában a 28 °C, vagy az azalatti érték a kedvező
3. A FAN gombbal állítsa be a ventilátor fordulatszámát AUTO, HIGH, MED, vagy LOW értékre
4. A BE/KI gombot megnyomva az üzemelés jelző világítani kezd és a készülék elkezd üzemelni a beállítottak szerint. A gomb újbóli megnyomására a készülék leáll.

Megjegyzés: Ventilátor üzemben a hőmérséklet nem szabályozható.

#### SZÁRÍTÁS üzemmód:

1. Az üzemmód választó gombbal válasszuk a DRY módot.
2. A ▲▼ gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A legkedvezőbb érték általában 21-28 °C.
3. A BE/KI gombot megnyomva az üzemelés jelző világítani kezd és a készülék elkezd üzemelni szárítás módban. A gomb újbóli megnyomására a készülék leáll.

Megjegyzés: a beállított és tényleges hőmérséklet közötti nagy különbség folytán szárítás módban a készülék számtalanszor váltogathatja a hűtés és ventilátor módokat.

#### TIMER (időzített) üzem

A TIMER ON/OFF gombbal állítsa be a kívánt be/kikapcsolási időpontot. A tényleges üzemelési időtartam 0,5 órától 24 óráig állítható

1. A kezdeti időpont beállítása
  - 1.1 Nyomja meg a TIMER ON gombot. Erre a távirányító ON TIMER-t mutat. A távirányító a legutóbb beállított értéket és Hr (óra) feliratot mutat.
  - 1.2 A TIMER ON gomb ismételt megnyomásával állítsa be a kívánt kezdeti időpontot
  - 1.3 A beállítás után fél másodperccel a távirányító elküldi a jelet a készüléknek
2. A leállás időpontjának beállítása
  - 2.1 Nyomja meg a TIMER OFF gombot. Erre a távirányító OFF TIMER-t mutat. A távirányító a legutóbb beállított értéket és Hr (óra) feliratot mutat.
  - 2.2 A TIMER OFF gomb ismételt megnyomásával állítsa be a kívánt kezdeti időpontot
  - 2.3 A beállítás után fél másodperccel a távirányító elküldi a jelet a készüléknek

- ha a bekapcsolás és kikapcsolás időpontjára azonos értéket programozunk a készülék a lekapcsolás időpontját felülírja (0,5 óra, ha a display 10 óránál kevesebbet mutat és 1 óra, ha 10 óránál többet)
- a ki/bekapcsolási idő módosítása a megfelelő gombbal történő reset-elés után lehetséges
- a beállított idő relatív idő, a programozás időpontjához viszonyított késleltetést jelenti

A távirányító jellemzői:

Modell	R71/E, R71/CE
Üzemi feszültség	3,0 V
Legkisebb megengedett feszültség (még képes jelet adni)	2,0 V
Hatótávolság	8 m (3 V esetén elérheti a 11 m-t)
Megengedett környezeti hőmérséklet	-5 °C - +60 °C

Működési jellemzők:

1. Üzem módok: HŰTÉS, FŰTÉS, SZÁRÍTÁS, VENTILÁTOR és AUTO
2. Időzítés funkció: 24 órás
3. beállítható hőmérséklet: 17-30 °C
4. LCD (folyadékkristály) kijelzés minden funkcióhoz

## A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS FUNKCIÓI

### Üzem mód választó

Minden megnyomásra az alábbi sorrendben léptetődik az üzemmód: AUTO, HŰTÉS, SZÁRÍTÁS, FŰTÉS (a csak hűtősnél ez nincs), VENTILÁTOR és újra AUTO

### Ventilátor gomb

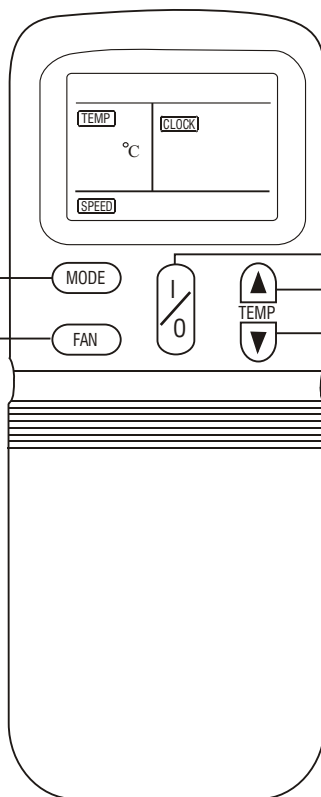
Ventilátor sebesség:  
Minden megnyomásra az alábbi szerint léptetődik: AUTO, ALACSONY KÖZEPES (nincs minden modellnél) MAGAS és újra AUTO

### I/O gomb

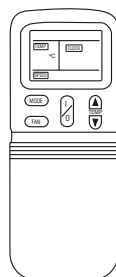
A gomb megnyomásával indítható, újbóli megnyomásával leállítható a készülék

### Hőmérséklet gomb

- ▲ : a hőmérséklet növelése 30 fokig
- ▼ : a hőmérséklet csökkentése 17 fokig



csúsztassa le a fedelet



# A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS FUNKCIÓI

## Auto zsalu gomb

Mivel a készüléknek nincs legyezés funkciója ez a gomb nem működik

## Nyugtázás gomb

A gomb megnyomásával menthető a BE/KI időzítés

## Óra gomb

Az idő beállítására szolgál

## Lock gomb

A LOCK gomb megnyomására a távirányító lezár és nem fogad más utasítást, csak a LOCK gombot. A véletlen elállítás elkerülésére szolgál.

## Timer gomb

Az ON-TIME gombbal állítható a bekapcsolási idő  
Az OFF-TIME gombbal állítható a kikapcsolási idő

## Idő beállító gomb

Ezzel állítható be a pontos idő

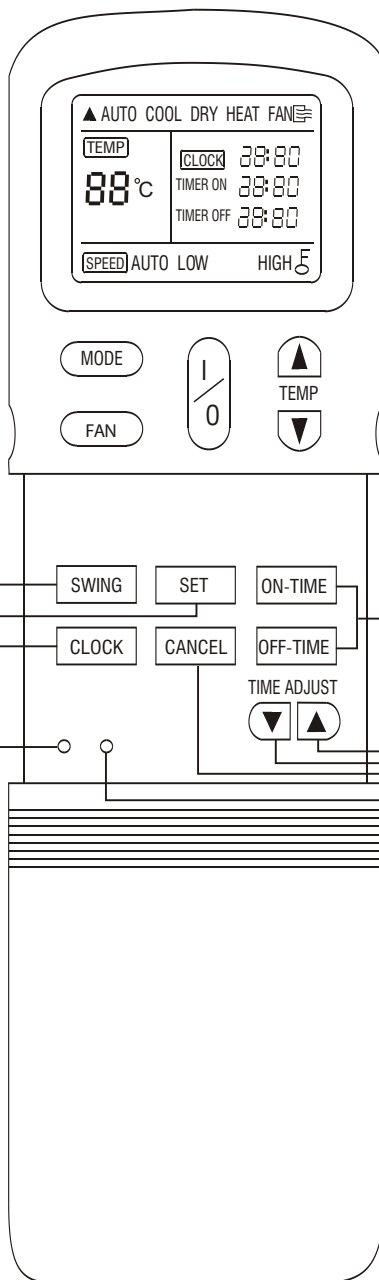
- ▲ növelés
- ▼ csökkentés

## Cancel gomb

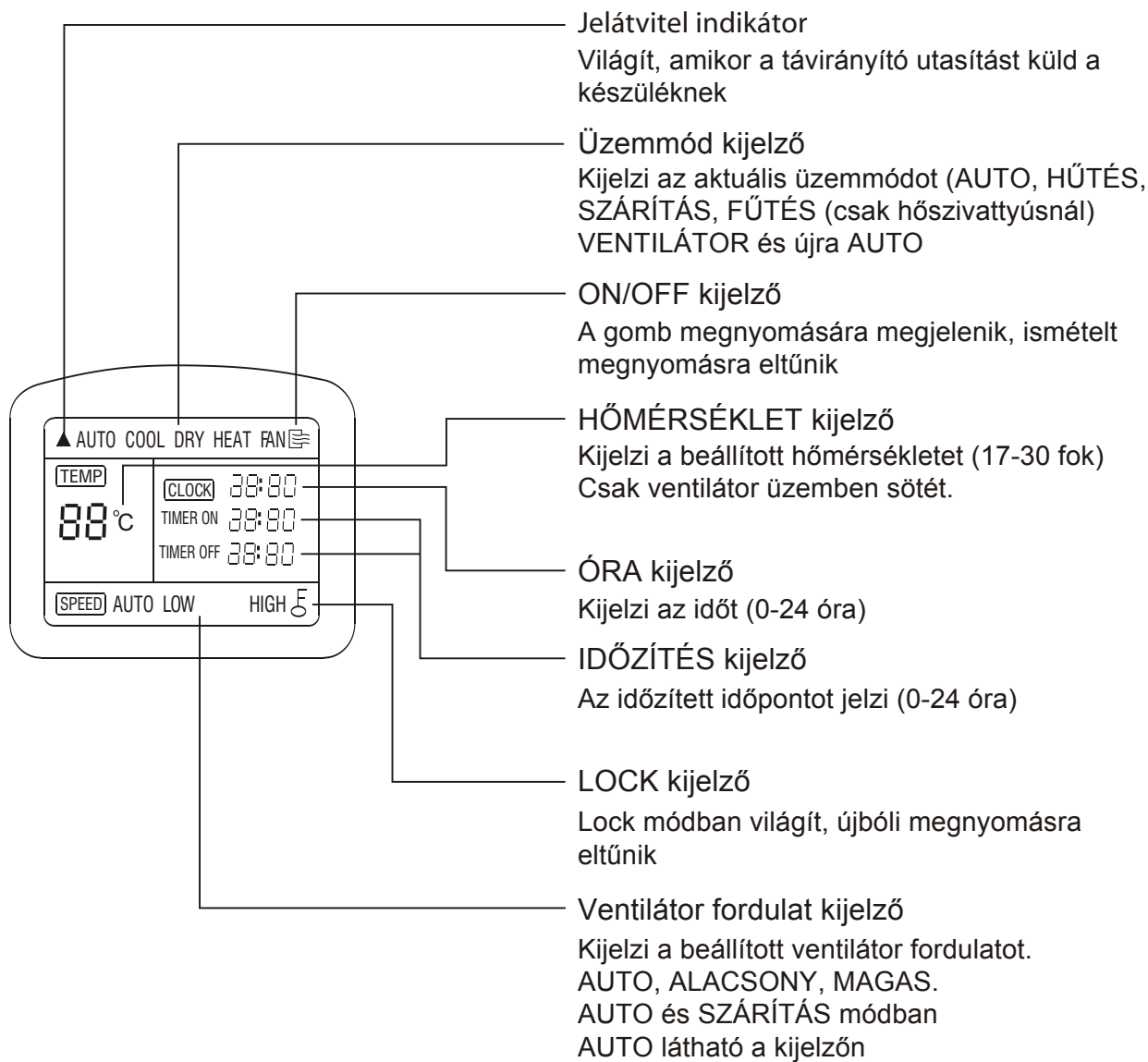
Az időzített BE/Kikapcsolás törölhető vele

## RESET gomb

Az aktuális beállítások törlődnek a megnyomásakor és visszaállnak a kezdeti beállítások. Az órán "0:00" villog, az üzemmód "AUTO" a ventilátor "AUTO" és a hőmérséklet "24".



## A távirányító kijelzőjének felépítése

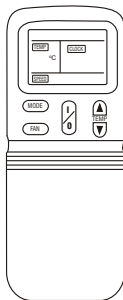


### MEGJEGYZÉS!

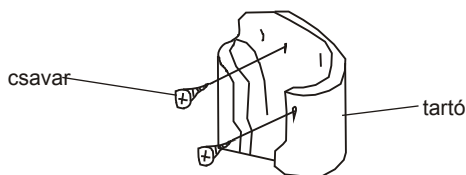
- Az ábrán bemutatott jellemzők csak magyarázatul szolgálnak. Üzem közben csak a vonatkozó jelek fognak megjelenni a kijelzőn.

# A TÁVIRÁNYÍTÓ KEZELÉSE

csúsztassa a tartóba



emelje ki a tartóból



1. A távirányítónak "látnia" kell a beltéri egységet

- A jeltovábbítást "beep" hang jelzi

2. A hatótávolság kb. max. 8m.

3. Védje a távirányítót a nedvességtől és ütődéstől, ill. leeséstől

4. Soha ne nyomkodja a távirányító gombjait éles, hegyes tárggyal.

5. Elhelyezés

- Ha más elektr. berendezések is reagálnak a távirányítóra, távolítsa el azokat
- A fluoreszkáló fény zavarja a távirányítót
- A berendezés nem működik, ha függöny, ajtó, vagy más akadályozza a jeltovábbítást.

- Ne kerüljön folyadék a távirányítóba. Ne érje közvetlen napfény, vagy hő a távirányítót.

6. Tartsa a távirányítót a tartójában.

- A tartót rögzítse a falon a mellékelt csavarokkal és tiplikkel

7. Elemcsere

A távirányító 2 db alkaline elemmel üzemel (aM4)

(1) Nyissa ki az elemtartó fedelét és vegye ki a használt elemeket

(2) Mielőtt a fedelet visszahelyezi ellenőrizze, hogy az óra kijelzőn a "0:00" villog-e

- Elemcsere után állítsa be az időt

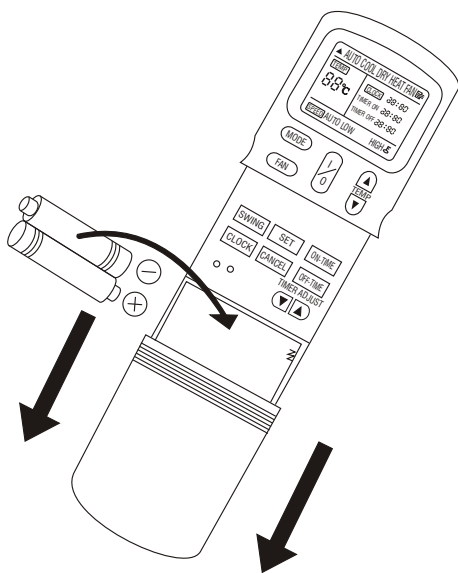
## MEGJEGYZÉS!

- Soha ne használjon lemerült, vagy eltérő típusú elemet, mert az a távirányító meghibásodását okozhatja.

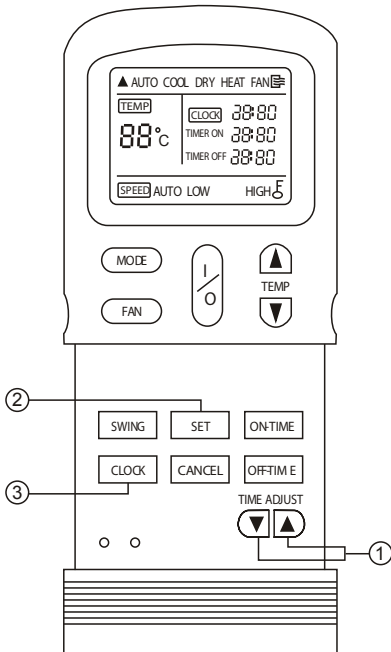
- Ha több, mint egy hétig nem használja, akkor vegye ki az elemeket, mert egyébként azok kifolyhatnak és tönkre tehetik a távirányítót.

- Normál használatban az elemek átlagos élettartama fél év.

- Ha nem ad hangjelzést távirányításkor a beltéri egység, vagy nem jelenik meg a távirányítón a ▲ jel, akkor cseréljen elemet!



## AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA



Mielőtt üzembe helyezi a berendezést, állítsa be a távirányítón az órát a kezelési utasításban leírtak szerint.

A kijelzőn az idő mindig látható, függetlenül attól, hogy a készülék be van-e kapcsolva.

### AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

Az elemek behelyezése után a kijelzőn "0:00" villog.

#### 1. Idő beállító gomb (TIME ADJUST)

- Nyomja meg az idő beállításához
  - ▲ növelés
  - ▼ csökkentés
- A gomb minden megnyomására egy perces lépésekben nő, vagy csökken az érték. Gyorsabb nyomásra gyorsabb a változás.

#### 2. SET gomb

- Az OK gomb megnyomására megszűnik a villogás és az óra üzemelni kezd

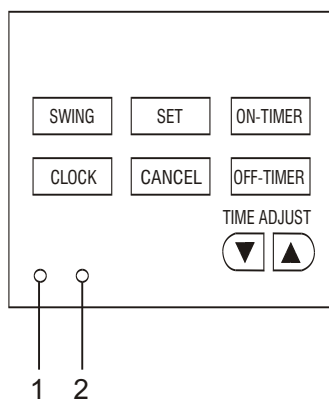
#### 3. Az óra újra állítása

- Nyomja meg a CLOCK gombot az elemtartóban és a kijelzőn az idő villogni kezd. Az óra a fenti 1 és 2 lépésekben állítható be
- Az óra pontossága 10 mp-en belül van naponta

### FIGYELEM

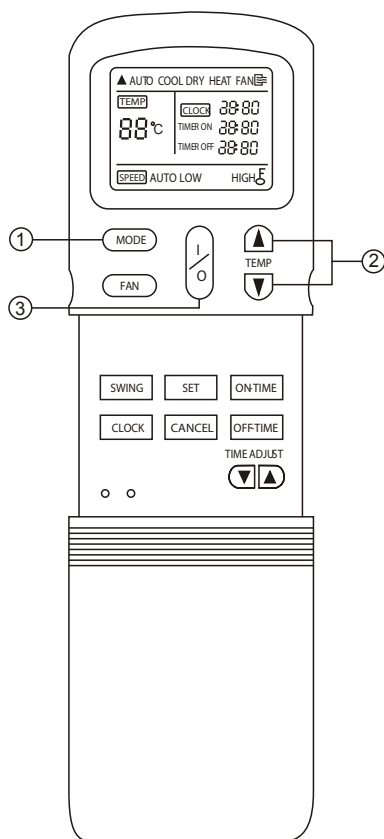
A statikus elektromosság (és még néhány tényező, pl túlfeszültség) az órát "kinullázhatja". Ha így lenne (a 0:00 villog), akkor állítsa be újra az órát.

## LOCK és RESET gomb funkciók



1. A LOCK gomb megnyomásakor az aktuális beállítások rögzítődnek és a távirányító nem fogad semmi más utasítást, csak a LOCK gomb megnyomását. Ez a funkció a távirányító véletlen elállítása elleni védelemre szolgál. A gomb ismételt megnyomásával törlődik a zár.
2. A RESET gomb megnyomására minden beállítási érték törlődik. Az órán "0:00" villog, az üzemmód AUTO, a ventilátor AUTO és a hőmérséklet "24".

## AUTOMATIKUS ÜZEM



A beállított üzemmód tárolódik a memóriában, így a készülék újbóli bekapcsolásakor szintén ebben a módban indul.

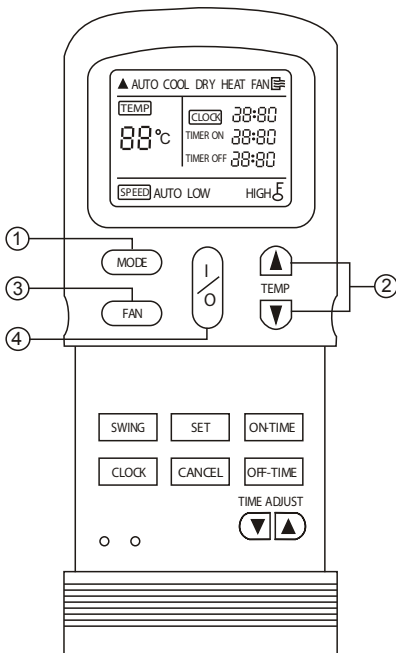
### INDÍTÁS

1. Üzemmód gomb (MODE)  
Válassza: "AUTO"
2. Hőmérséklet gomb (TEMP)  
Állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Normál esetben ez 21 - 28 fok.
3. I/O gomb  
Az üzemelés lámpa a készüléken világít.  
Az üzemmód a beállított- és a tényleges hőmérséklettől függően hűtés, fűtés (ez csak hőszivattyús készüléknél) vagy ventilátor lesz.  
A ventilátor fordulatszáma automatikus és a kijelzőn auto felirat látható.

### LEÁLLÁS

- I/O gomb  
A gomb megnyomására az üzemelés lámpa kialszik és a készülék leáll.

# HŰTÉS/FŰTÉS/VENTILÁTOR ÜZEM



## INDÍTÁS

1. Üzem mód gomb (MODE)  
Válasszon hűtés, fűtés, vagy ventilátor módot  
Megjegyzés: A csak hűtős készüléknél nincs fűtés
2. Hőmérséklet gomb (TEMP)  
Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.  
Hűtésben 17 - 30°C  
Fűtésben: 17 - 30°C
3. Ventilátor fordulat gomb (FAN)  
Válassza valamely fordulatot (AUTO, ALACSONY, vagy MAGAS) és az a kijelzőn megjelenik.  
Fűtésben a ventilátor nem indul azonnal, csak amikor már biztosított a meleg levegő is.
4. I/O gomb  
Az üzem jelző lámpa a készüléken világít. A kiválasztott módban a ventilátor elindul (kivéve fűtés), de a kompresszor csak kb 3 perc késleltetéssel indul

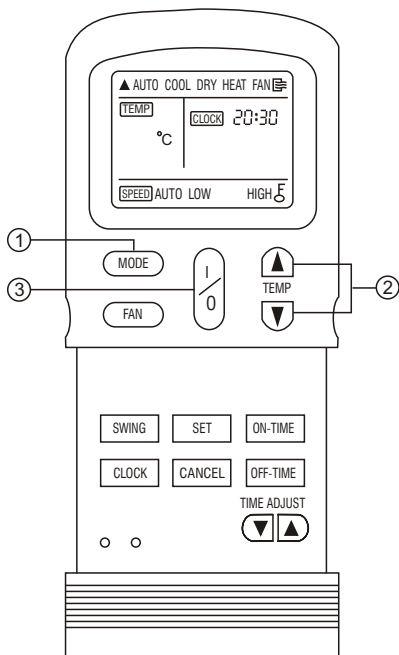
## LEÁLLÁS:

### I/O gomb

A gomb ismételt megnyomására a készülék leáll és az üzemelés lámpa kialszik.

- Ventilátor üzemben nincs hőmérséklet szabályozás.  
Ezért csak az 1, 3 és 4. lépéseket kell végrehajtani.  
Csak hűtős készüléknél ebben az üzemmódban a "FAN ONLY" lámpa világít.
- Leolvasztás (csak hűtős készüléknél nincs)  
Ha a kültéri egység lejegesedik fűtés üzemmódban, a fűtési képesség romlik. Ekkor a leolvasztás automatikusan beindul. Ekkor a ventilátor "meleg szabályzás" üzemben megy és a "PRE-DEF" lámpa világít.  
Leolvasztás után visszaáll fűtés üzemre.
- Meleg levegő szabályzás (csak hűtős készüléknél nincs)  
Fűtés üzemben (AUTO fűtés módban is) a beltéri ventilátor fordulatszáma automatikusan csökken, vagy meg is áll, hogy ne történhessen hideg levegő befúvás.  
Ha a beállított hőmérséklet elérése nem lehetséges, az alábbiak miatt, a PRE-DEF lámpa kigyullad
  - 1) még csak most indult a fűtés
  - 2) a leolvasztás éppen befejeződött
  - 3) a külső környezeti hőmérséklet nagyon alacsony

# SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓD



## INDÍTÁS

1. Üzem mód gomb (MODE)  
Válasszon: szárítás (DRY)
2. Hőmérséklet gomb (TEMP)  
Állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A ventilátor kijelzőn AUTO látható és a ventilátor automatikusan max. fordulatra áll.
3. I/O gomb  
Nyomja meg és a készülék elindul. Az üzemelés lámpa kigyullad.

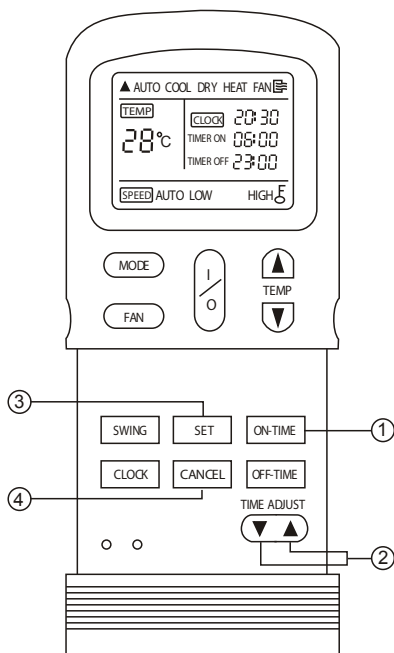
## LEÁLLÁS

- I/O gomb
- A gomb ismételt megnyomására a készülék leáll és az üzemelés lámpa kialszik.

## MEGJEGYZÉS!

1. Szárítás üzem csak 17 fok alatti szoba hőmérséklet esetén üzemel
2. Szárítás üzemben nincs lényeges változás a szoba hőmérsékletében

# IDŐZÍTETT ÜZEM



1. BE/KI idő gomb  
Nyomja meg az ON-TIME, vagy OFF-TIME gombot.  
A pontos idő villog a kijelzőn, ami azt jelzi, hogy állítható az érték.
2. Idő állító gomb (TIME ADJUST)  
A gombbal állítsa be a kívánt értéket  
▲ növelés  
▼ csökkentés  
Minden megnyomásra 10 perces lépésben változik az érték. gyorsabb nyomásra gyorsabban.
3. Nyugtázás gomb (SET)  
A gomb megnyomására kigyullad a beltéri egységen a TIMER lámpa és a távirányítón " " villog. ▲

## TÖRLÉS

4. Törlés gomb (CANCEL)  
Megnyomására törlődik az időzítés

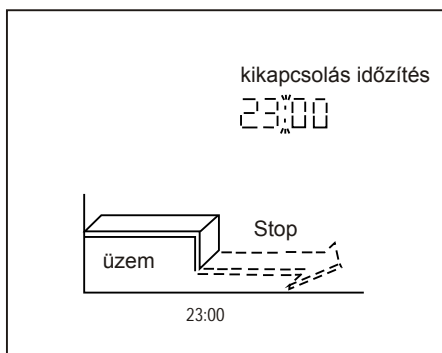
## VÁLTOZTATÁS

Hajtsa végre az 1, 2 és 3 lépéseket

## FIGYELEM

- Időzített üzemmódban a távirányító a megfelelő időben automatikusan utasítást küld a készüléknek, ezért a távirányítót úgy kell elhelyezni, hogy az "lássa" a készüléket. A távirányító lehetőleg a fali tartójában legyen elhelyezve.
- A beállítható időtartam max. 24 óra
- A beállított értékek közül azt hajtja végre hamarabb, amelyik hamarabbra van állítva.
- Az időzítés nem működik, ha a ki/bekapcsolási idő azonosra van állítva
- Ha a távirányító nem "látja" jól a beltéri egységet, akkor 15 perces eltérés előfordulhat

## PÉLDA AZ IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÁSÁRA



### KIKAPCSOLÁS IDŐZÍTŐ

(üzemelés → Stop)

A kikapcsolás időzítés hasznos, ha aludni készül

A készülék automatikusan leáll a beállított időpontban

Példa:

Kapcsoljon ki a készülék 23:00-kor

- Nyomja meg az OFF-TIME gombot. Az utolsó beállítás villog a kijelzőn
- A TIME ADJUST gombbal állítsa be "23:00"-ra a kikapcsolási időt
- Nyomja meg a SET gombot, erre abbamarad a villogás és a beállítás rögzül.

### BEKAPCSOLÁS IDŐZÍTÉS

(Stop → üzemelés)

Akkor hasznos, ha szeretné, hogy elinduljon a készülék mielőtt Ön felébredne

Példa:

Induljon a készülék 6:00-kor

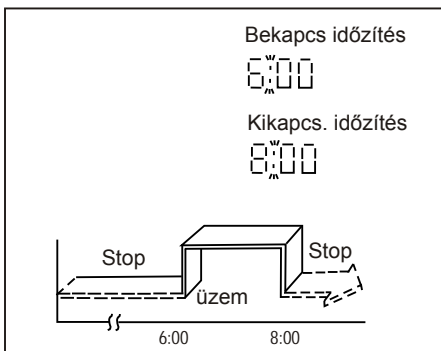
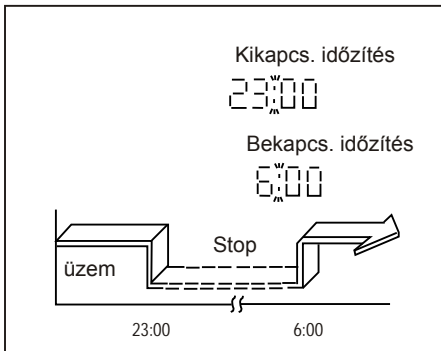
- Nyomja meg az ON-TIME gombot. Az utolsó beállítás villog a kijelzőn.
- A TIME ADJUST gombbal állítson be "6:00".t
- Nyomja meg a SET gombot, erre abbamarad a villogás és a beállítás rögzül.

### KOMBINÁLT IDŐZÍTÉS (mind a be- mind a kikapcsolás időzített)

kikapcsolás → bekapcsolás

(üzem → Stop → üzem)

Akkor hasznos, ha azt szeretné, hogy a készülék akkor kapcsoljon ki amikor Ön már elaludt, vagy elment otthonról és induljon el mielőtt Ön felkel, vagy hazaér.



### Példa:

Kapcsoljon ki 23:00-kor és induljon újra 6:00-kor a készülék

- Nyomja meg az OFF-TIME gombot. Az utolsó beállítás villog a kijelzőn.
- A TIME ADJUST gombbal állítson be 23:00-át.

- Nyomja meg az ON-TIME gombot. Az utolsó beállítás villog a kijelzőn.
- A TIME ADJUST gombbal állítson be 6:00-át

- Nyomja meg a SET gombot. A villogás megszűnik és a beállítás rögzül.

BE időzítés → KI időzítés

(Stop → üzem → Stop)

Ezt a beállítást használhatja arra, hogy kapcsoljon be a készülék mielőtt Ön felébred és álljon le amikor Ön elmegy otthonról.

### Példa:

Induljon a készülék másnap reggel 6:00-kor és álljon le 23:00-kor

- Nyomja meg az ON-TIME gombot. Az utolsó beállítás villog a kijelzőn.
- A TIME ADJUST gombbal állítson be 6:00-át.

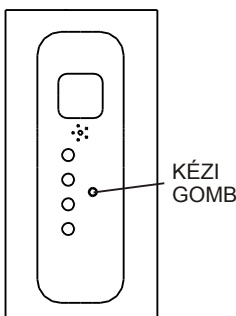
- Nyomja meg az OFF-TIME gombot. Az utolsó beállítás villog a kijelzőn.
- A TIME ADJUST gombbal állítson be 23:00-át.

- Nyomja meg a SET gombot. A villogás leáll és a beállítás rögzül.

## ÁTMENETI ÜZEMELÉS

Ez a funkció akkor hasznos, ha elvész a távirányító, vagy lemerül az elem. Két üzemmód lehetséges: AUTO és HŰTÉS. Az üzem a kézi gombbal indítható a beltéri egységen.

A gomb nyomására a módok az alábbi sorrendben változnak: AUTO, HŰTÉS és Kikapcsolt, majd újra AUTO.



### 1. AUTO

Az üzemelés lámpa világít és a készülék AUTO módban üzemel. A távirányítóval szabályozható a készülék.

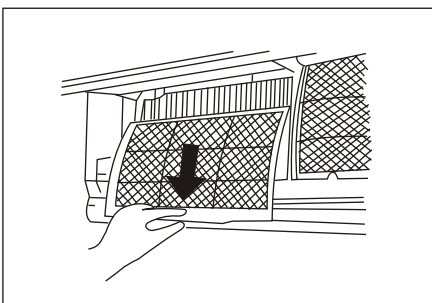
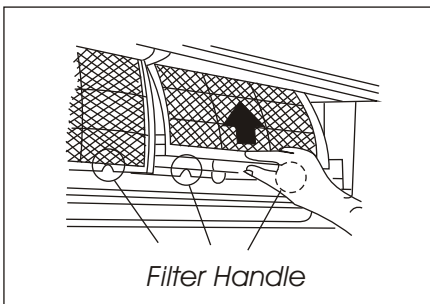
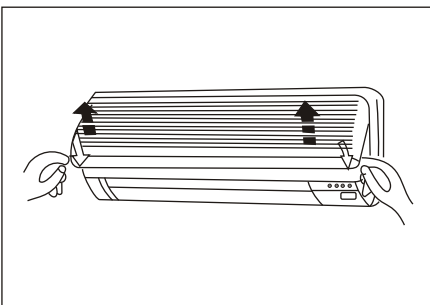
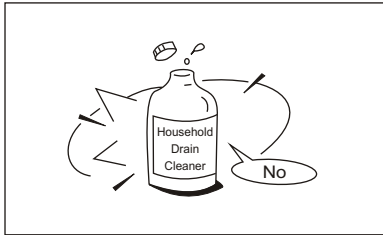
### 2. Kényszer hűtés

Az üzemelés lámpa villog, a berendezés 30perc magas fordulátú hűtés után AUTO módba kapcsol. A távirányító hatástalan.

### 3. KIKAPCSOLT

Az üzemelés lámpa sötét. A készülék kikapcsolt, de a távirányítóval vezérelhető.

## KARBANTARTÁS



### VIGYÁZAT

A karbantartás idejére kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

### A beltéri egység és a távirányító tisztítása

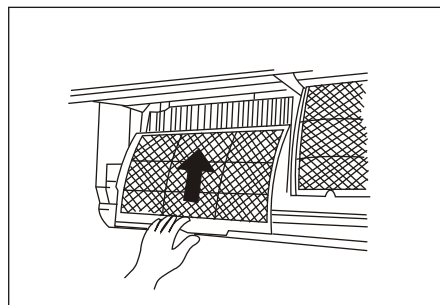
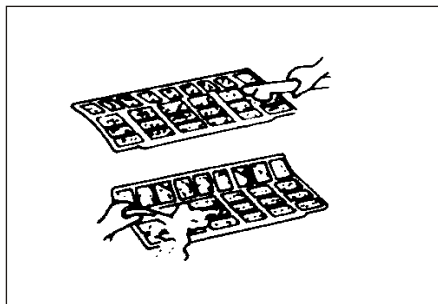
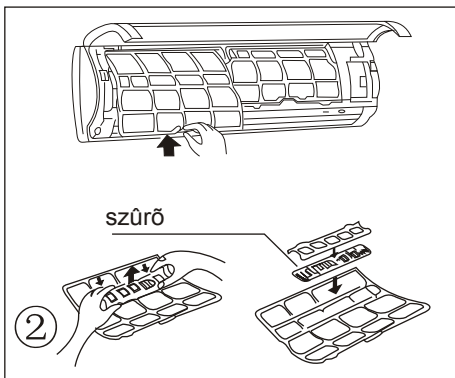
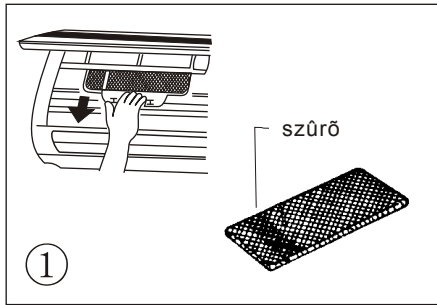
#### Figyelem

- A távirányítót száraz, puha ronggyal törölje át
- Ha nagyon szennyezett a beltéri egység, akkor enyhén nedves puha ruhával törölje át
- A beltéri egység fedele leszedhető és így vízzel mosható. A visszaszerelés előtt alaposan szárítsa meg.
- Vegyi oldószert és csiszoló anyagot ne használjon tisztításhoz. Ezek megrongálhatják a készüléket

### A légszűrő tisztítása

Az eldugult szűrő rontja a készülék hatásfokát, ezért legalább kéthetente, de ha szükséges, akkor gyakrabban tisztítani kell.

1. Nyissa fel a beltéri egység fedelét ütközésig
2. Vegye ki a szűrőbetétet
  - Tisztítsa ki porszívóval
  - Mossa ki vízzel, majd alaposan szárítsa meg



3. Vegye ki a finomszűrőt (a ki- és behelyezése típusonként változhat9 lásd 1. és 2. ábra)

- A finomszűrőt legalább havonta tisztítani és 4-5 havonta cserélni kell
- A tisztítás porszívóval történhet

4 Helyezze vissza a finomszűrőt

5. Helyezze vissza a durvaszűrőt

6. Zárja le a fedelet

### **Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket:**

1. kb. fél napig járassa a berendezést ventilátor üzemben, hogy az esetleges páralecsapódástól kiszáradjon.
2. Állítsa le, áramtalanítsa és vegye ki a távirányítóból az elemeket.
3. a kültéri egység is időszaki karbantartást igényel. Ezt soha ne végezze saját maga. Mindig hívjon szakembert.

### **Üzembe helyezés előtti ellenőrzés**

- Az elektromos vezetékek állapotának ellenőrzése
- Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét be van-e helyezve és tiszta
- A levegő szívó- és kifúvó nyílások akadálymentesek-e

### **FIGYELEM**

- A szűrőbetét kivételekor ne nyúljon fémrészekhez, mert az éles sarkok sérülést okozhatnak
- A készülék belsejét ne tisztítsa vízzel! A víz lerontja a szigetelést és áramütést okozhat
- Tisztítás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket

## HASZNÁLATI TANÁCSOK

Normál üzemelés közben előfordulhatnak az alábbiak:

### 1. A klímaberendezés védelme

Kompresszorvédelem

- Leállítás után a kompresszor, 3 perces késleltetéssel indul
- A készülék úgy van tervezve, hogy fűtés módban ne fűjjon hideg levegőt akkor sem, ha a beltéri hőcserélő az alábbi 3 állapot valamelyikében van:
  - A. A fűtés kezdete
  - B. Leolvasztás
  - C. Alacsony hőmérsékletű fűtés
- A leolvasztási üzem közben a beltéri vagy kültéri ventilátor leáll
- A kültéri egységen jég képződhet fűtés üzemben, a környezeti hőmérséklet alacsony és a páratartalom magas. Ez a fűtés hatékonyságát csökkenti
- Ilyenkor a készülék átvált fűtésből leolvasztás módba
- A leolvasztás időtartama változó, általában 4-10 perc a környezeti hőmérséklettől és a keletkezett jég mennyiségétől függően

### 2. Fehér köd áramlik a beltéri egységből

- Fehér köd keletkezhet, ha túl nagy a hőmérséklet különbsége a levegő szívó és kifúvó nyíláson áramló levegőnek hűtés üzemmódban, ha a szoba levegőjének magas a páratartalma
- Köd keletkezhet a leolvasztási folyamat alatt is, ha a készülék fűtés üzemben indul a leolvasztás után

### 3. Enyhén zajos üzemelés

- Gyenge zaj hallható, ha a kompresszor üzemel, vagy éppen leáll. Ez a zaj a hűtőközeg áramlásából származik
- Esetenként pattogó hang hallható, ha a kompresszor üzemel, vagy éppen leáll. Ezt a hangot a műanyag alkatrészek hőtágulása okozza
- A zsaluk pozíció ellenőrzése is hangot ad ki, amikor áram alá helyezzük a készüléket

### 4. Porfelhő áramlik ki a beltéri egységből

Ez normális, ha hosszú időn keresztül nem használtuk, vagy először indítjuk be a készüléket

### 5. Furcsa szag jön a beltéri egységből

Ez akkor fordul elő, ha a készülék kifújja az általa az épület anyagából, a bútorból vagy füstből megkötött szagokat

### 6. A készülék átkapcsol ventilátor módba hűtésből vagy fűtésből (csak hőszivattyús típusoknál)

Amikor a szoba hőmérséklete eléri a készüléken beállított értéket, a kompresszor kikapcsol és a készülék ventilátor módban üzemel tovább. A kompresszor újra bekapcsol, ha hűtésben emelkedik, vagy fűtésben csökken a hőmérséklet a beállított értékhez képest.

7. A beltéri egység felületén vízcseppek keletkezhetnek hűtés üzemben, ha magas a helyiség levegőjének páratartalma (magasabb, mint 80%). Ekkor állítsa a zsalukat teljesen nyitottra és a ventilátort max. fordulatra.

**8. Fűtés üzemmód (csak hőszivattyús típusoknál)**

A berendezés hőt nyer a külső környezettől és azt a beltéri egység leadja a fűtendő helyiségben. Ha a környezeti hőmérséklet lecsökken, ennek megfelelően a készülék fűtési teljesítménye is csökken. Ugyanekkor a készülék hőszállítása növekszik a nagyobb hőmérséklet különbség folytán. Ha a készülékkel már nem érhető el megfelelő hőmérséklet megfelelő fűtőberendezéssel kell gondoskodni a fűtésről.

**9. Automatikus újraindítás**

Az üzemelés közbeni áramkimaradáskor a készülék leáll. Automatikus újraindítás funkció nélküli berendezéseknél az áram visszatérése után az üzemelés jelző villog a beltéri egységen. A bekapcsoláshoz nyomja meg a BE/KI gombot a távirányítón. Az automatikus újraindítású készülékeknél, ha az áram visszatér, a készülék automatikusan újraindul a memóriában tárolt, a leállás előtti beállításokkal.

10. Villámlás, vagy mobiltelefon a készülék közelében a készülék hibás üzemelését okozhatja. Húzza ki a készüléket a konnektorból, majd csatlakoztassa újra. Nyomja meg a BE/KI gombot a távirányítón a bekapcsoláshoz.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

### Hibák és elhárításuk

Azonnal állítsa le a készüléket, ha az alábbiak valamelyike fordul elő! Áramtalanítson és hívjon szakembert.	
Hiba	Ha az üzem, vagy más indikátor gyorsan villog (5 villogás/mp) és ez a villogás nem szüntethető meg áramtalanítás és ismételt csatlakoztatással.
	A biztosíték sorozatosan kiég, vagy a kismegszakító sorozatosan lekapcsol
	Idegen anyagok vagy víz folyik a berendezésből
	A távirányító nem, vagy abnormálisan működik
	Más abnormális állapot

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem indul	Áramkimaradás	Várjon az áram visszatéréséig
	A készülék nincs bedugva	Ellenőrizze és dugja be a fali aljzatba
	A biztosíték kiolvadt	Cserélje ki
	Lemerült az elem a távirányítóba	Cserélje ki
	Nem jól van beállítva az időzítés	Várjunk, vagy törölje az időzítést
A készülék nem hűti vagy fűti (hőszivattyús típusok) megfelelően a helységet, bár légáram van	Helytelen hőmérséklet beállítás	Állítsa be a hőmérsékletet (részletek a távirányító használati fejezetben)
	A levegőszűrő eltömődött	Tisztítsa meg
	Az ajtók vagy ablakok nyitva vannak	Zárja be
	A készülék szívó, vagy kifúvó nyílása részlegesen elzáródott (beltéri és/vagy kültéri)	Távolítsa el az akadályt a levegő útjából, majd indítsa újra a készüléket
	A kompresszor 3 perces védelme bekapcsol	Várjon
Ha a hibát nem lehet elhárítani, hívjon szakembert. Ne feledje tájékoztatni a pontos hibajelenségről és a készülék típusáról		

**Megjegyzés:** **Soha ne javítsa saját maga a készüléket.  
Mindig hívjon szakembert.**

## **Kötelező időszakos karbantartás (nem ingyenes!)**

**A klímaberendezések a szakszerű beszerelésen, beüzemelésen túlmenően időszakosan karbantartást igényelő készülékek, ezért azok elvégzése (elvégeztetése) garanciális feltétel.**

**Ahhoz, hogy a berendezés megbízhatóan és energiatakarékosan üzemeljen, normál üzemi körülmények között csak hűtős készüléknél évente legalább egyszeri (szezonzsindely), hőszivattyús berendezéseknél, pedig évente legalább kétszeri (tavaszi, őszi) karbantartás javasolt.**

**Amennyiben közepesen nehéz, nehéz, esetleg extrém körülmények között üzemel a berendezés, akkor sokkal gyakrabban kell elvégezni a karbantartási munkákat. A szükséges gyakoriságra vonatkozóan kérjen útmutatást a beszerelő szakembertől és azt jegyeztesse be a kezelési utasítás elején lévő, arra a célra szolgáló rovatba.**

### **Az időszaki karbantartás során elvégzendő műveletek:**

- **a készülék mechanikai állapotának (törés, repedés, lazulás, szigetelések, vibrációk, rezgések stb.) ellenőrzése szükség szerinti megszüntetése**
- **a hőcserélők tisztaságának ellenőrzése, szükség szerinti megtisztítása**
- **a hűtőközeg töltet meglétének ellenőrzése, szivárgásvizsgálat (szivárgás esetén a szivárgás megszüntetése és a készülék újbóli üzembehelyezése a módosított szerviztechnológia szerint)**
- **beszívott levegő hőmérséklet mérés**
- **befűjt levegő hőmérséklet ellenőrzés**
- **az áramfelvétel ellenőrzése**
- **hűtőközeg nyomás ellenőrzés**
- **a készülék üzem közbeni zajszintjének ellenőrzése**
- **a biztonsági és szabályzó elemek ellenőrzése, szükség szerinti beállítása**
- **teljes üzemi próba (az összes funkció kipróbálása és ellenőrzése)**

**A módosított szerviztechnológiai előírásai szerint az elvégzett vizsgálatot dokumentálni kell, ezért a fenti műveletek elvégzéséről készített, a mérési eredményeket is rögzítő munkalap egy példányát mindig kérje el a karbantartást végző szerelőtől és azt tegye a Jótállási jegyhez.**

